

生字生词文中注释  
无障碍阅读学生版

# 西游记

中国古典文学名著

程帆 主编  
「明」吴承恩 著



# 中国古典文学名著

生字生词文中注释 无障碍阅读学生版

# 西游记

程帆 主编 [明] 吴承恩 著



湖南教育出版社

图书在版编目 ( CIP ) 数据

西游记 / (明) 吴承恩著. ——长沙: 湖南教育出版社, 2011.1

(中国古典文学名著: 青少年无障碍阅读版 / 程帆主编)

ISBN 978-7-5355-7346-9

I. ①西… II. ①吴… III. ①章回小说 - 中国 - 明代 - 缩写本 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第002024号

---

中国古典文学名著·西游记 (青少年无障碍阅读版)

原著: (明) 吴承恩

主编: 程帆

责任编辑: 曹有鹏

湖南教育出版社出版发行 (长沙市韶山北路443号)

网 址: <http://www.hneph.com>

电子邮箱: [postmaster@hneph.com](mailto:postmaster@hneph.com)

湖南省新华书店经销 北京彩虹伟业印刷有限公司印刷

880 × 1230 mm 32开 印张: 26.75 字数: 720千字

2011年3月第1版 2011年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5355-7346-9

定 价: 26.00元

本书若有印刷、装订错误, 可向承印厂调换

# 前 言

《西游记》以“唐朝高僧玄奘西去拜佛取经”这一历史事实为基础，经过作者极具想象力的构思及描写，塑造了神勇忠心的孙悟空、慈悲迂腐的唐三藏、憨直可爱的猪八戒以及忠厚诚恳的沙和尚等形象，并通过师徒四人一起去西天取经的艰辛历程的展现，赞颂了取经人排除艰难的奋斗精神，鼓舞着人们永不灰心、为达到目标而奋斗不止。这部小说能帮助学生快速了解相关神话传说、历史知识等，同时也能增长学生阅读古文的兴趣，提高文言文阅读水平。

由于目前很多学生对文言文阅读存在各种各样的阅读障碍，所以本书的编写原则是帮助学生扫清古文阅读的障碍，让学生获得轻松的阅读体验。在编写体例上，本书以夹批的形式，对小说中的生僻字词进行了注音，对小说中难解的字词进行了解释，以及对文言实词的用法等都有明确的解析。与同类书相比，本书又具有以下显著特点：

## 一、采取文中夹注的形式，方便阅读

根据学生对古典文学名著学习的需求，以及阅读过程中遇到的难点，本书采取文中夹注的形式，对小说里的生僻字词进行注音，对难解的字词进行解释，而且对小说中出现的一些人物、官职、相关的传说、天文地理知识、文化知识等也进行了简要解释说明，同时注释简洁明了，使学生在阅读中真正地无障碍阅读作品，理解作品内容。

## 二、反复注释，为阅读扫清障碍

由于小说中重复出现的生僻字词、难解字词较多，为了更加方便学生阅读，本书对这些字词进行了多次注解，为学生阅读扫除障碍，同时反复注释也可以使学生对这些字词加深印象，理解深刻。

## 三、资深语文教育专家紧扣新课标精心命题

为了方便学生更好理解原著，专家根据课标要求，集中分析了作品主要人物的形象特点，巧妙设计了体现原著精髓的相关阅读训练。对人物形象的分析，本书采用说理与举例相结合的形式，既突出了人物的主要性格特点，同时也折射出人物性格的多样性，能帮助学生更好理解小说人物形象的塑造及作品的思想情感。阅读训练设计，紧扣中学文言文教学重点、难点、考点，起到了课堂与课外有机互补的作用。

最后祝愿阅读本书的每位读者，都能在阅读中获得阅读的快乐，让自己的文言文阅读水平得到一定的提高。

编者

2011.2



## 目 录

|           |          |          |     |
|-----------|----------|----------|-----|
| 第 一 回     | 灵根孕育源流出  | 心性修持大道生  | 1   |
| 第 二 回     | 悟彻菩提真妙理  | 断魔归本合元神  | 10  |
| 第 三 回     | 四海千山皆拱伏  | 九幽十类尽除名  | 18  |
| 第 四 回     | 官封弼马心何足  | 名注齐天意未宁  | 26  |
| 第 五 回     | 乱蟠桃大圣偷丹  | 反天宫诸神捉怪  | 34  |
| 第 六 回     | 观音赴会问原因  | 小圣施威降大圣  | 42  |
| 第 七 回     | 八卦炉中逃大圣  | 五行山下定心猿  | 49  |
| 第 八 回     | 我佛造经传极乐  | 观音奉旨上长安  | 56  |
| 附 录       | 陈光蕊赴任逢灾  | 江流僧复仇报本  | 64  |
| 第 九 回     | 袁守诚妙算无私曲 | 老龙王拙计犯天条 | 72  |
| 第 十 回     | 二将军宫门镇鬼  | 唐太宗地府还魂  | 80  |
| 第 十 一 回   | 还受生唐王遵善果 | 度孤魂萧瑀正空门 | 88  |
| 第 十 二 回   | 玄奘秉诚建大会  | 观音显像化金蝉  | 96  |
| 第 十 三 回   | 陷虎穴金星解厄  | 双叉岭伯钦留僧  | 104 |
| 第 十 四 回   | 心猿归正     | 六贼无踪     | 111 |
| 第 十 五 回   | 蛇盘山诸神暗佑  | 鹰愁涧意马收缰  | 121 |
| 第 十 六 回   | 观音院僧谋宝贝  | 黑风山怪窃袈裟  | 129 |
| 第 十 七 回   | 孙行者大闹黑风山 | 观世音收伏熊罴怪 | 138 |
| 第 十 八 回   | 观音院唐僧脱难  | 高老庄大圣除魔  | 148 |
| 第 十 九 回   | 云栈洞悟空收八戒 | 浮屠山玄奘受心经 | 155 |
| 第 二 十 回   | 黄风岭唐僧有难  | 半山中八戒争先  | 163 |
| 第 二 十 一 回 | 护法设庄留大圣  | 须弥灵吉定风魔  | 172 |



|       |          |          |     |
|-------|----------|----------|-----|
| 第二十二回 | 八戒大战流沙河  | 木叉奉法收悟净  | 180 |
| 第二十三回 | 三藏不忘本    | 四圣试禅心    | 188 |
| 第二十四回 | 万寿山大仙留故友 | 五庄观行者窃人参 | 197 |
| 第二十五回 | 镇元仙赶捉取经僧 | 孙行者大闹五庄观 | 206 |
| 第二十六回 | 孙悟空三岛求方  | 观世音甘泉活树  | 214 |
| 第二十七回 | 尸魔三戏唐三藏  | 圣僧恨逐美猴王  | 223 |
| 第二十八回 | 花果山群妖聚义  | 黑松林三藏逢魔  | 231 |
| 第二十九回 | 脱难江流来国土  | 承恩八戒转山林  | 239 |
| 第三十回  | 邪魔侵正法    | 意马忆心猿    | 246 |
| 第三十一回 | 猪八戒义激猴王  | 孙行者智降妖怪  | 255 |
| 第三十二回 | 平顶山功曹传信  | 莲花洞木母逢灾  | 265 |
| 第三十三回 | 外道迷真性    | 元神助本心    | 274 |
| 第三十四回 | 魔王巧算困心猿  | 大圣腾那骗宝贝  | 283 |
| 第三十五回 | 外道施威欺正性  | 心猿获宝伏邪魔  | 292 |
| 第三十六回 | 心猿正处诸缘伏  | 劈破傍门见月明  | 300 |
| 第三十七回 | 鬼王夜谒唐三藏  | 悟空神化引婴儿  | 308 |
| 第三十八回 | 婴儿问母知邪正  | 金木参玄见假真  | 317 |
| 第三十九回 | 一粒金丹天上得  | 三年故主世间生  | 326 |
| 第四十回  | 婴儿戏化禅心乱  | 猿马刀归木母空  | 335 |
| 第四十一回 | 心猿遭火败    | 木母被魔擒    | 343 |
| 第四十二回 | 大圣殷勤拜南海  | 观音慈善缚红孩  | 352 |
| 第四十三回 | 黑河妖孽擒僧去  | 西洋龙子捉鼉回  | 361 |
| 第四十四回 | 法身元运逢车力  | 心正妖邪度脊关  | 371 |
| 第四十五回 | 三清观大圣留名  | 车迟国猴王显法  | 380 |
| 第四十六回 | 外道弄强欺正法  | 心猿显圣灭诸邪  | 388 |
| 第四十七回 | 圣僧夜阻通天水  | 金木垂慈救小童  | 397 |
| 第四十八回 | 魔弄寒风飘大雪  | 僧思拜佛履层冰  | 406 |
| 第四十九回 | 三藏有灾沉水宅  | 观音救难现鱼篮  | 414 |



|       |          |          |     |
|-------|----------|----------|-----|
| 第五十回  | 情乱性从因爱欲  | 神昏心动遇魔头  | 423 |
| 第五十一回 | 心猿空用千般计  | 水火无功难炼魔  | 430 |
| 第五十二回 | 悟空大闹金岫洞  | 如来暗示主人公  | 438 |
| 第五十三回 | 禅主吞餐怀鬼孕  | 黄婆运水解邪胎  | 447 |
| 第五十四回 | 法性西来逢女国  | 心猿定计脱烟花  | 456 |
| 第五十五回 | 色邪淫戏唐三藏  | 性正修持不坏身  | 464 |
| 第五十六回 | 神狂诛草寇    | 道昧放心猿    | 472 |
| 第五十七回 | 真行者落伽山诉苦 | 假猴王水帘洞誉文 | 480 |
| 第五十八回 | 二心搅乱大乾坤  | 一体难修真寂灭  | 487 |
| 第五十九回 | 唐三藏路阻火焰山 | 孙行者一调芭蕉扇 | 495 |
| 第六十回  | 牛魔王罢战赴华筵 | 孙行者二调芭蕉扇 | 503 |
| 第六十一回 | 猪八戒助力败魔王 | 孙行者三调芭蕉扇 | 511 |
| 第六十二回 | 涤垢洗心惟扫塔  | 缚魔归正乃修身  | 520 |
| 第六十三回 | 二僧荡怪闹龙宫  | 群圣除邪获宝贝  | 527 |
| 第六十四回 | 荆棘岭悟能努力  | 木仙庵三藏谈诗  | 535 |
| 第六十五回 | 妖邪假设小雷音  | 四众皆遭大厄难  | 544 |
| 第六十六回 | 诸神遭毒手    | 弥勒缚妖魔    | 552 |
| 第六十七回 | 拯救驼罗禅性稳  | 脱离秽污道心清  | 560 |
| 第六十八回 | 朱紫国唐僧论前世 | 孙行者施为三折肱 | 568 |
| 第六十九回 | 心主夜间修药物  | 君王筵上论妖邪  | 576 |
| 第七十回  | 妖魔宝放烟沙火  | 悟空计盗紫金铃  | 584 |
| 第七十一回 | 行者假名降怪犼  | 观音现像伏妖王  | 593 |
| 第七十二回 | 盘丝洞七情迷本  | 濯垢泉八戒忘形  | 602 |
| 第七十三回 | 情因旧恨生灾毒  | 心主遭魔幸破光  | 612 |
| 第七十四回 | 长庚传报魔头狠  | 行者施为变化能  | 621 |
| 第七十五回 | 心猿钻透阴阳窍  | 魔王还归大道真  | 629 |
| 第七十六回 | 心神居舍魔归性  | 木母同降怪体真  | 639 |
| 第七十七回 | 群魔欺本性    | 一体拜真如    | 648 |





|       |          |          |     |
|-------|----------|----------|-----|
| 第七十八回 | 比丘怜子遣阴神  | 金殿识魔谈道德  | 657 |
| 第七十九回 | 寻洞擒妖逢老寿  | 当朝正主救婴儿  | 665 |
| 第八十回  | 姹女育阳求配偶  | 心猿护主识妖邪  | 672 |
| 第八十一回 | 镇海寺心猿知怪  | 黑松林三众寻师  | 680 |
| 第八十二回 | 姹女求阳     | 元神护道     | 688 |
| 第八十三回 | 心猿识得丹头   | 姹女还归本性   | 697 |
| 第八十四回 | 难灭伽持圆大觉  | 法王成正体天然  | 705 |
| 第八十五回 | 心猿妒木母    | 魔王计吞禅    | 713 |
| 第八十六回 | 木母助威征怪物  | 金公施法灭妖邪  | 722 |
| 第八十七回 | 凤仙郡冒天止雨  | 孙大圣劝善施霖  | 731 |
| 第八十八回 | 禅到玉华施法会  | 心猿木母授门人  | 738 |
| 第八十九回 | 黄狮精虚设钉钯宴 | 金木土计闹豹头山 | 746 |
| 第九十回  | 师狮授受同归一  | 盗道缠禅静九灵  | 753 |
| 第九十一回 | 金平府元夜观灯  | 玄英洞唐僧供状  | 761 |
| 第九十二回 | 三僧大战青龙山  | 四星挟捉犀牛怪  | 769 |
| 第九十三回 | 给孤园问古谈因  | 天竺国朝王遇偶  | 777 |
| 第九十四回 | 四僧宴乐御花园  | 一怪空怀情欲喜  | 785 |
| 第九十五回 | 假合真形擒玉兔  | 真阴归正会灵元  | 792 |
| 第九十六回 | 寇员外喜待高僧  | 唐长老不贪富贵  | 800 |
| 第九十七回 | 金酬外护遭魔蜚  | 圣显幽魂救本原  | 807 |
| 第九十八回 | 猿熟马驯方脱壳  | 功成行满见真如  | 817 |
| 第九十九回 | 九九数完魔灭尽  | 三三行满道归根  | 827 |
| 第一百回  | 径回东土     | 五圣成真     | 834 |

|          |     |
|----------|-----|
| 主要人物形象分析 | 842 |
| 阅读自我测试   | 844 |
| 参考答案     | 846 |



## 灵根育孕源流出 心性修持大道生

诗曰：

混沌(hùn dùn, 宇宙形成前模糊一团的景象)未分天地乱, 茫茫渺渺无人见。  
自从盘古(中国古代传说中开天辟地的神)破(使分开)鸿蒙(古人指开天辟地之前的混沌元气), 开辟从兹清浊辨。

覆载(指天地养育人类)群生仰至仁(仁爱的最高境界), 发明(滋生)万物皆成善。欲知造化(自然界的演化)会元功, 须看《西游释厄传》(《西游记》版本之一)。

盖(发语词)闻天地之数, 有十二万九千六百岁为一元。将一元分为十二会, 乃子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥之十二支也, 每会该(包括)一万八百岁。且就一日而论: 子时得阳气而丑则鸡鸣, 寅不通光而卯则日出, 辰时食后而已则挨排(接近), 日午天中而未则西蹉(cuō), 申时晡(bū)而日落西, 戌黄昏而人定亥。譬于大数, 若到戌会之终, 则天地昏朦而万物否矣。再去五千四百岁, 交亥会之初, 则当黑暗, 而两间(天与地之间)人物俱无矣, 故曰混沌。又五千四百岁, 亥会将终, 贞下起元, 近子之会, 而复逐渐开明。邵康节(宋代著名哲学家)曰: “冬至子之半, 天心无改移。一阳初动处, 万物未生时。” 到此, 天始有根; 再五千四百岁, 正当子会, 轻清上腾, 有日, 有月, 有星, 有辰。日、月、星、辰, 谓之四象, 故曰“天开于子”。又经五千四百岁, 子会将终, 近丑之会, 而逐渐坚实。《易》(指《易经》)曰: “大哉乾元! 至哉坤元! 万物资生, 乃顺承天。” 至此, 地始凝结。再五千四百岁, 正当丑会, 重浊下凝, 有水、有火、有山、有石、有土。水、火、山、石、土, 谓之五形。故曰“地辟于丑”。又经五千四百岁, 丑会终而寅会之初, 发生万物, 历曰“天气下降, 地气上升; 天地交合, 群物皆生。” 至此, 天清地爽, 阴阳交合。再五千四百岁, 正当寅会, 生人, 生兽, 生禽, 正谓天地人, 三才定位。故曰“人生于寅”。

感盘古开辟, 三皇(古代传说中的一种称谓, 指伏羲、燧人、神农, 或称天皇、地皇、人皇为三皇。)治世, 五帝(指黄帝、颛顼、帝喾、尧、舜)定伦(伦理规矩), 世界之间, 遂分为四大部洲: 曰东胜神洲, 曰西牛贺洲, 曰南瞻(shàn)部洲, 曰北俱芦洲。



这部书单表东胜神洲。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。此山乃十洲之祖脉，三岛之来龙，自开清浊而立，鸿蒙判后而成。真个好山！有词赋为证。赋曰：

势镇汪洋，威宁（使安宁）瑶海。势镇（威摄住）汪洋，潮涌银山鱼入穴；威宁瑶海，波翻雪浪蜃（shèn，蛤蜊）离渊。水火方隅高积土，东海之处耸崇巅。丹崖怪石，削壁奇峰。丹崖上，彩凤双鸣；削壁前，麒麟（qí lín，古代传说中的一种动物。外形像鹿，头上有角，全身有鳞甲，尾像牛尾）独卧。峰头时听锦鸡鸣，石窟每观龙出入。林中有寿鹿仙狐，树上有灵禽玄鹤。瑶草奇花不谢，青松翠柏长春。仙桃常结果，修竹每留云。一条涧壑藤萝密，四面原堤草色新。正是百川会（合拢，汇合）处擎天柱，万劫（万世，久远的意思）无移大地根。

那座山正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆。三丈六尺五寸高，按周天三百六十五度；二丈四尺围圆，按政历二十四气。上有九窍八孔，按九宫八卦。四面更无树木遮阴，左右倒有芝兰（香草）相衬。盖自开辟以来，每受天真地秀，日精月华，感之既久，遂有灵通之意。内育仙胞，一日迸裂，产一石卵，似圆球样大。因见风化作一个石猴。五官俱备，四肢皆全。便就学爬学走，拜了四方，目运两道金光，射冲斗府（二十八宿之一）。惊动高天上圣大慈仁者玉皇大天尊玄穹（qióng）高上帝，驾座金阙（què，指城门两边的瞭望台）云宫灵霄宝殿，聚集仙卿，见有金光焰焰，即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外，看的真，听的明。须臾回报道：“臣奉旨观听金光之处，乃东胜神洲海东傲来小国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化（变成）一石猴，在那里拜四方，眼运金光，射冲斗府。如今服饵水食，金光将潜息矣。”玉帝垂赐恩慈曰：“下方之物，乃天地精华所生，不足为异。”

那猴在山中，却会行走跳跃，食草木，饮涧泉，采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐鹿为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中。真是“山中无甲子（甲子为干支之一，在此指历日），寒尽不知年”。一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴之下顽耍。你看他一个个：

跳树攀枝，采花觅果；抛弹子，耍（wá）么儿（一种儿童游戏）；跑沙窝，砌宝塔；赶蜻蜓，扑（bà）蜡；参老天，拜菩萨；扯葛藤，编草帽（mò，帽子）；捉虱子，咬（gē zào，跳蚤）；理毛衣，剔指甲；挨（āi，靠着）的挨，擦的擦；推的推，压的压；扯的扯，拉的拉，青松林下任他顽，绿水涧边随洗濯（zhuó，



洗涤)。

一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡，见那股涧水奔流，真个似滚瓜涌溅。古云：“禽有禽言，兽有兽语。”众猴都道：“这股水不知是那里的水。我们今日赶(趁着)闲无事，顺涧边往上溜头寻看源流耍子去耶！”喊一声，都拖男挈女，唤弟呼兄，一齐跑来，顺涧爬山，直至源流之处，乃是一股瀑布飞泉。但见那：

一派白虹起，千寻雪浪飞。

海风吹不断，江月照还依。

冷气分青嶂(指高险像屏障一样的山)，余流润翠微。

潺湲(chán yuán, 指水缓慢流动的样子)名瀑布，真似挂帘帷。

众猴拍手称扬道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波。”又道：“那一个有本事的，钻进去寻个源头出来，不伤身体者，我等即拜他为王。”连呼了三声，忽见丛杂中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”好猴！也是他：

今日芳名显，时来大运通。

有缘居此地，天遣入仙宫。

你看他瞑目(闭眼)蹲身，将身一纵，径跳入瀑布泉中，忽睁睛抬头观看，那里边却无水无波，明明朗朗的一架桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥。桥下之水，冲贯于石窍之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。却又欠身上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真个好所在。但见那：

翠藓(xiǎn)堆蓝，白云浮玉，光摇片片烟霞。虚窗静室，滑凳板生花。乳窟龙珠倚挂，萦(yíng, 缭绕)回满地奇葩(pā, 花)。锅灶傍崖存火迹，樽罍(zūn léi, 古时一种盛酒的器具，形状像壶)靠案见肴渣。石座石床真可爱，石盆石碗更堪夸。又见那一竿两竿修竹(长竹)，三点五点梅花。几树青松常带雨，浑然像个人家。

看罢多时，跳过桥中间，左右观看，只见正当中有一石碣(jié, 碑)。碣上有一行楷书大字，镌着“花果山福地，水帘洞洞天(道教语，指地上的仙山)”。石猴喜不自胜，急抽身往外便走，复瞑目蹲身，跳出水外，打了两个呵呵道：“大造化(好运气)！大造化！”众猴把他围住，问道：“里面怎么样？水有多深？”石猴道：“没水！没水！原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设(天然形成)的家当。”众猴道：“怎见得是个家当？”石猴笑道：“这股水乃是桥下冲贯石



窍，倒挂下来遮闭门户的。桥边有花有树，乃是一座石房。房内有石锅、石灶、石碗、石盆、石床、石凳，中间一块石碣上，镌着‘花果山福地，水帘洞洞天’。真个是我们安身之处。里面且是宽阔，容得千百口老小。我们都进去住，也省得受老天之气。这里边：

刮风有处躲，下雨好存身。

霜雪全无惧，雷声永不闻。

烟霞常照耀，祥瑞（吉祥的征兆，尤指对人有益的自然现象）每蒸熏。

松竹年年秀，奇花日日新。

众猴听得，个个欢喜。都道：“你还先走，带我们进去，进去！”石猴却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”那些猴有胆大的，都跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮，大声叫喊，缠（迟疑，犹豫）一会，也都进去了。跳过桥头，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，正是猴性顽劣，再无一个宁时，只搬得力倦神疲方止。

石猴端坐上面道：“列位呵，‘人而无信，不知其可。’你们才说有本事进得来，出得去，不伤身体者，就拜他为王。我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”众猴听说，即拱伏无违（表示全部服从或认同，没有一个违抗、不同意的），一个个序齿（按照年龄大小的顺序依次排列）排班，朝上礼拜，都称“千岁大王”。自此，石猴高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。有诗为证，诗曰：

三阳交泰产群生，仙石胞含日月精。

借卵化猴完大道，假（jiǎ，借）他名姓配丹成。

内观不识因无相，外合明知作有形。

历代人人皆属此，称王称圣任纵横。

美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游花果山，暮宿水帘洞，合契（意气相投）同情，不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，不胜欢乐。是以：

春采百花为饮食，夏寻诸果作生涯。

秋收芋栗延时节，冬觅黄精度岁华。

美猴王享乐天真，何期有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然烦恼，墮（duò，掉下来，坠落）下泪来。众猴慌忙罗（列队）拜道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大



王好不知足！我等日日欢会，在仙山福地，古洞神洲，不伏（fú，屈服，顺从）麒麟辖，不伏凤凰管，又不伏人间王位所拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威严，将来年老血衰，暗中有阎王老子管着，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得久注（停留）天人之内？”众猴闻此言，一个个掩面悲啼，俱以无常（死亡）为虑。只见那班部中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也！如今五虫（古人把动物分成五类，称之为“五虫”）之内，惟有三等名色，不伏阎王老子所管。”猴王道：“你知那三等人？”猿猴道：“乃是佛与仙与神圣三者，躲过轮回（佛教语，物种在天堂、地狱和人间循环转化），不生不灭，与天地山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所？”猿猴道：“他只在阎浮世界（泛指人间）之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜，道：“我明日就辞汝等下山，云游海角，远涉天涯，务必访此三者，学一个不老长生，常躲过阎君之难。”噫！这句话，顿教跳出轮回网，致使齐天大圣成。众猴鼓掌称扬，都道：“善哉！善哉！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王也。”

次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨（páo，挖掘）山药，刷（zhǔ，砍）黄精。芝兰香蕙，瑶草奇花，般般件件，整整齐齐，摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。但见那：

金丸珠弹，红绽黄肥。金丸珠弹腊樱桃，色真甘美；红绽黄肥熟梅子，味果香酸。鲜龙眼，肉甜皮薄；火荔枝，核小囊红。林擒（lín qín，沙果）碧实连枝献，枇杷（pí pa，一种水果）绀（xiāng，浅黄色）芭带叶擎。兔头梨子鸡心枣，消渴除烦更解酲（chéng，醉）。香桃烂杏，美甘甘似玉液琼浆；脆李杨梅，酸荫荫如脂酥（zhī sū，从奶中提炼出来的脂肪）膏酪（gāo lào，奶制品）。红瓢（ráng）黑子熟西瓜，四瓣黄皮大柿子。石榴裂破，丹砂粒现火晶珠；芋栗剖开，坚硬肉团金玛瑙。胡桃银杏可传茶，椰子葡萄能做酒。榛（zhēn）松榧（fěi）柰（nài）满盘盛，桔蔗柑橙盈案摆。熟煨（wēi，用小火熬煮）山药，烂煮黄精。捣碎茯苓（fú líng）并薏苡（yì yǐ），石锅微火漫炊羹。人间纵有珍羞（xiū，同“馐”，美味）味，怎比山猴乐更宁？

群猴尊美猴王上坐，各依齿（年龄）肩排于下边，一个个轮流上前奉酒，奉花，奉果，痛饮了一日。

次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编做筏子（fá zi，竹排、

木排，近似小船），取个竹竿作篙（gāo，撑船用的竹竿），收拾些果品之类，我将去（离开）也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风，来渡南赡部洲地界。这一去，正是那：

天产仙猴道行隆，离山驾筏趁天风。

飘洋过海寻仙道，立志潜心（专心）建大功。

有分有缘休俗愿，无忧无虑会元龙（指得道）。

料应必遇知音者，说破源流万法通。

也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，乃是南赡部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来，只见海边有人捕鱼，打雁，挖蛤（gé），淘盐。他走近前，弄个把戏，装个耍（à）虎（装出吓唬人的样子），吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑。将那跑不动的拿住一个，剥了他的衣裳，也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿州过府，在市廛（shì chán，市场）中，学人礼，学人话。朝餐夜宿，一心里访问佛仙神圣之道，觅个长生不老之方。见世人都是为名为利之徒，更无一个为身命者。正是那：

争名夺利几时休？早起迟眠不自由！

骑着驴骡思骏马，官居宰相望王侯。

只愁衣食耽劳碌，何怕阎君就取勾？

继子荫孙图富贵，更无一个肯回头！

猴王参访仙道，无缘得遇。在于南赡部洲，串长城（此处指较大的城市），游小县，不觉八九年余。忽行至西洋大海，他想着海外必有神仙，独自个依前作筏，又飘过西海，直至西牛贺洲地界。登岸遍访多时，忽见一座高山秀丽，林麓幽深。他也不怕狼虫，不惧虎豹，登山顶上观看。果是好山：

千峰排戟（jǐ），万仞（rèn，古代计量单位）开屏。日映岚光轻锁翠，雨收黛（dài，青黑色）色冷含青。瘦藤缠老树，古渡界幽程。奇花瑞草，修竹乔松。修竹乔松，万载常青欺福地；奇花瑞草，四时不谢赛蓬瀛（蓬莱和瀛洲，在此指仙境）。幽鸟啼声近，源泉响溜清。重重谷壑（hè，坑谷，深沟）芝兰绕，处处巉崖（chán yá，高而险的山崖）苔藓生。起伏峦头龙脉好，必有高人隐姓名。

正观看间，忽闻得林深之处，有人言语，急忙趋步，穿入林中，侧耳而听，原来是歌唱之声。歌曰：

观棋柯烂（《述异记》中记载，晋代王质上山砍柴，遇见两个仙童下棋，他放下斧头观看，一会儿他的斧头柄已经腐烂，他回家后发现已看不到同时代的人。柯，斧头柄），伐木丁丁，



云边谷口徐行。卖薪沽酒，狂笑自陶情。苍径秋高，对月枕松根，一觉天明。认旧林，登崖过岭，持斧断枯藤。收来成一担，行歌市上，易米三升。更无些子争竞，时价平平。不会机谋巧算，没荣辱恬（tián）淡（淡泊名利，清静无为）延生。相逢处，非仙即道，静坐讲《黄庭》（书名，指《黄庭经》）。

美猴王听得此言，满心欢喜道：“神仙原来藏在这里！”即忙跳入里面，仔细再看，乃是一个樵子（qiáo zi，樵夫，砍柴的人），在那里举斧砍柴。但看他打扮非常：

头上戴箬笠（ruò lì，用箬竹叶编成的宽边帽子），乃是新笋初脱之箨（tuò，竹笋外层一片一片的皮）。身上穿布衣，乃是木绵拈就之纱。腰间系环绦（tāo，带子），乃是老蚕口吐之丝。足下踏草履，乃是枯莎（suō，莎草）槎（chá，树枝，树杈）就之屨（shuǎng，指草鞋上的绳子）。手执衡（zhūn）钢（纯钢）斧，担挽火麻绳。扳松劈枯树，争似此樵能！

猴王近前叫道：“老神仙！弟子起手（同“稽首”，古代的一种跪拜礼）。”那樵汉慌忙丢了斧，转身答礼道：“不当人（谦辞，指担当不起）！不当人！我拙汉衣食不全，怎敢当‘神仙’二字？”猴王道：“你不是神仙，如何说出神仙的话来？”樵夫道：“我说甚么神仙话？”猴王道：“我才来至林边，只听的你说：‘相逢处非仙即道，静坐讲《黄庭》。’《黄庭》乃道德真言，非神仙而何？”樵夫笑道：“实不瞒你说，这个词名做《满庭芳》（词牌名），乃一神仙教我的。那神仙与我舍下相邻。他见我家事劳苦，日常烦恼，教我遇烦恼时，即把这词儿念念，一则散心，二则解困。我才有些不足处思虑，故此念念。不期（没想到）被你听了。”猴王道：“你家既与神仙相邻，何不从他修行？学得个不老之方，却不是好？”樵夫道：“我一生命苦：自幼蒙父母养育至八九岁，才知人事，不幸父丧，母亲居孀（jū shuāng，寡居，守寡）。再无兄弟姊妹，只我一人，没奈何，早晚侍奉。如今母老，一发（愈发，更加）不敢抛离。却又田园荒芜，衣食不足，只得斫（zhuó，砍）两束柴薪，挑向市廛（shì chán，市场）之间，货（卖）几文钱，采（dǎi，买）几升米，自炊自造，安排些茶饭，供养老母，所以不能修行。”猴王道：“据你说起来，乃是一个行孝的君子，向后必有好处。但望你指与我那神仙住处，却好拜访去也。”樵夫道：“不远，不远。此山叫做灵台方寸（灵台旧时指心，方寸指心或心神）山，山中有座斜月三星（“心”字的象形体）洞。那洞中有一个神仙，称名须菩提祖师（佛祖的十大弟子之一，书中是一个糅合了佛教和道教的人物，既精通道教，又精通佛



教)。那祖师出去的徒弟，也不计其数，见今（现在，目前）还有三四十人从他修行。你顺那条小路儿，向南行七八里远近，即是他家了。”猴王用手扯住樵夫道：“老兄，你便同我去去。若还得了好处，决不忘你指引之恩。”樵夫道：“你这汉子，甚不通变。我方才这般与你说了，你还不省（xǐng，明白）？假若我与你去了，却不误了我的生意？老母何人奉养？我要斫（zhuó，砍）柴，你自去，自去！”

猴王听说，只得相辞。出深林，找上路径，过一山坡，约有七八里远，果然望见一座洞府。挺身观看，真好去处！但见：

烟霞散彩，日月摇光。千株老柏，万节修篁（huáng，竹子）。千株老柏，带雨半空青冉冉（rǎn）；万节修篁，含烟一壑色苍苍（青色、茂盛的样子）。门外奇花布锦，桥边瑶草喷香。石崖突兀青苔润，悬壁高张翠藓长。时闻仙鹤唳（lì，鸟鸣），每见凤凰翔。仙鹤唳时，声振九皋（gāo）霄汉（指极深极远处）远；凤凰翔起，翎毛五色彩云光。玄猿白鹿随隐见（xiàn，同“现”），金狮玉象任行藏。细观灵福地，真个赛天堂！

又见那洞门紧闭，静悄悄杳（yǎo，不见踪影）无人迹。忽回头，见崖头立一石碑，约有三丈余高，八尺余阔，上有一行十个大字，乃是“灵台方寸山，斜月三星洞”。美猴王十分欢喜道：“此间人果是朴实。果有此山此洞。”看勾（gòu，同“够”）多时，不敢敲门。且去跳上松枝梢头，摘松子吃了顽耍。

少顷间，只听得呀的一声，洞门开处，里面走出一个仙童，真个丰姿英伟，相貌清奇，比寻常俗子不同。但见他：

髻髻（jǐ jǐ，同抓髻，一种挽起的发型）双丝绾（wǎn，卷起），宽袍两袖风。  
貌和身自别，心与相俱空。

物外长年客，山中永寿童。

一尘全不染，甲子（天干地支纪年，此处代指时间、岁月）任翻腾。

那童子出得门来，高叫道：“甚么人在此搔扰？”猴王扑地跳下树来，上前躬身道：“仙童，我是个访道学仙之弟子，更不敢在此搔扰。”仙童笑道：“你是个访道的么？”猴王道：“是。”童子道：“我家师父正才下榻（tà，泛指床）登坛讲道，还未说出原由，就教我出来开门，说：‘外面有个修行的来了，可去接待接待。’想必就是你了？”猴王笑道：“是我，是我。”童子道：“你跟我进来。”

这猴王整衣端肃（庄重），随童子径入洞天深处观看：一层层深阁琼楼，